四海遊蹤

「世界是一本書，不去旅行的人只讀了一頁。」

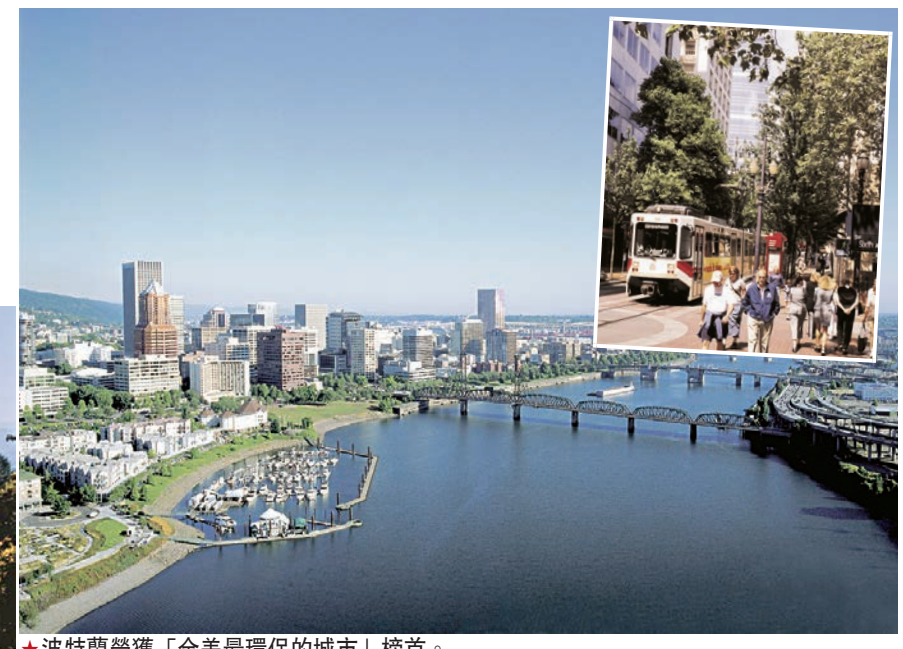
梁掌球，酷愛旅遊、美食，從事公關與政治競選顧問工作
電子郵件：davidL2LA@gmail.com
部落格：DavidLang.ning.com

# 波特蘭 漫步街頭 尋找美食 悠閒寫意 沒有壓迫感

波特蘭 (Portland) 爲美國俄勒岡州的最大城市，整個大都會地區的人口約170多萬。波市雖非任何國際名城，但它的頭銜卻不少！「全美最環保的城市榜首」(Sustainlane網站)；「最適合大學畢業生居住的城市」前五名 (華爾街日報)；「美國十大最適合退休生活城市」之一 (加州州立大學研究)；和「你最希望選擇爲家的城市」全美排行第八 (Pew研究中心)。但諷刺的是，2009年商業周刊的一項統計評估，卻把波市列爲「全美最不快樂的城市」！

據研究指出，波市每年平均有222天是陰天或下雨天，患憂鬱症比例的居民爲全國之冠！話雖如此，這些排名卻不必盡信。但可肯定的是，在其餘的143天陽光普照的日子 (8、9月是最乾爽的月份)，波特蘭是一個很可愛的城市。

波市最吸引之處，在於沒有大城市的快節奏和壓迫感。在那裡漫步街頭，尋找美食，優悠地度過一個長週末，甚爲寫意！



★波特蘭榮獲「全美最環保的城市」榜首。
★左圖：從市內眺望，進入眼簾的是如詩如畫的Mt. Hood。　(波特蘭旅遊局提供)

## 「野林」用餐靠山吃山 靠水吃水

波市地區得天獨厚，物產豐富。因地處美國西北部，面臨浩瀚的太平洋，氣候溫和，雨量充沛，加上地質屬於火山區的肥沃黑土，所以出產的農作物種類多、素質高。再者，因位於哥倫比亞河和Willetmatte河的交會點，以致水產也極其豐富。

波市出類拔萃的餐館不少，近年來更有衆多的在各國際美食都會學藝的廚子「回鄉」或前來創業。我至愛的食店爲「野林Wildwood」，多年來保持一貫的高水準。

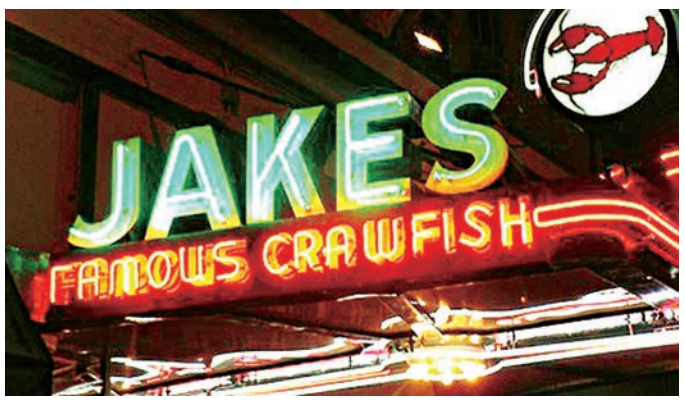
「野林」的信念是「靠山吃山、靠水吃水」，大部分的食材都是來自俄勒岡和鄰近的華盛頓二州。

如四季時蔬；來自Willamatte山谷的野菌和走地豬；產自華盛頓州的青口或馬尼拉蛤；在哥倫比亞河捕獲的野生三文魚等等；就地取材，怎會不新鮮呢？

在「野林」用餐，處處感受到Alice Waters和她在柏克萊創辦的Chez Panisse餐館的影子。Alice倡導支持小農民，用新鮮有機食材，烹調不賣弄花巧。Alice桃李滿門，拜他爲師學藝的廚子現分佈全美。

★Wildwood餐館內各式精緻美味餐點，讓人回味無窮。

## Jake's百年老店 數十種生蠔 日日鮮




另一不可錯過的餐館是Jake's Famous Crawfish Restaurant，開店於1892年，比起波士頓全美最老的餐館Union Oyster House (1826年創辦) 晚開66年，但兩間百年老店均以售買海鮮爲主。Jake's出色的菜包括周打蛤湯，本地的Dungeness蟹、龍蝦、太平洋野生三文魚，和數十種日日鮮的生蠔。

此外，它的巧克力蛋糕是上佳的飯後甜點。與Union Oyster House相似，Jake's在現址開業至今。歷史性的建築物，掛滿19世紀油畫，見證波市百年的變遷！其他值得一嚐的餐館包括Bijou Café (吃早餐的理想地，要試試它的鮮蠔omelet)；Paley's Place；和位於古老華麗的Heathman酒店內的餐廳。

至於喜歡甜點的朋友，位於西北23街的Papa Haydn是首選。天氣好的時候，還可坐在店外，觀賞人來人往！

## 書屋Powell全美最大

至於精神食糧，波市也不缺！Powell可能是全美最大的獨立經營書屋，已傳至第三代，每天開門，全年無休。

Powell藏書之豐，遠勝一般連鎖店。進門時記緊索一店內地圖便不會迷路了！

★不管什麼季節，日式庭園都給人舒服的感覺。　(日式庭園提供)

## 蘭蘇園值得一遊

在Washington Park的日式庭園和在中國城蘇州式園林的「蘭蘇園」也值得一遊。後者比座落在洛杉磯杭廷頓圖書館的中國園面積稍小。另一遊點是在市郊哥倫比亞河畔的Multnomah瀑布，漫步於橫跨其上的架橋，下望奔騰的流水，四季展現不同的景色。

再往前走，是一培養鱘龍魚的政府保育區。哥倫比亞河是美國鱘魚的原產地之一，成年魚可長至人一般長，可供食用和造魚子醬。

看著看著，愈覺肚餓，趕快開車回波市找餐館去！

★充滿中國色彩的蘭蘇園。(蘭蘇園提供)

神州假期 /GAT 格蘭旅行社
Tel:(626)285-8933 (800)868-6686 Fax:(626)285-3086
2366 HUNTINGTON DR., SAN MARINO, CA 91108
CST NO 1016601-10
"行程可以模仿・品質絕不雷同"
GRAND AMERICAN TRAVELS INC.
為了保證品質，所有團體都有人數限制。
品質、品味、品牌 www.grand-travel.com

乘東航看世博

參加格蘭中國旅遊，觀看2010上海世界博覽會
2月28日前報名最高優惠可達$350
(團費不包括國際機票，我們為您提供低價團體機票)

- 十二天十晚江南，黃山，九華山，江西之旅 (H12) $1199起
- 十二天九晚雲南，桂林少數民族風情遊 (L12) ..... $1899起
- 十二天十晚內蒙古，寧夏大漠風情遊 (K12) ..... $1999起
- 十二天十晚關東懷舊遊 (N12) ..... $1999起
- 十四天十二晚張家界，九寨溝之旅 (A14) ..... $2699起
- 十五天十三晚古文化之旅 (C15) ..... $2199起
- 十五天十二晚雲南貴州少數民族風情遊 (L15) ..... $2199起
- 十五天十三晚東南名山秀水旅 (M15) ..... $2199起
- 十五天十三晚長江世紀之旅 (R15) ..... $2399起
- 十五天十三晚名城，古跡，文薈遊 (W15) ..... $2299起
- 十五天十三晚 絲綢之路 (S15) ..... $2699起
- 十五天十二晚西寧，西藏火車之旅 (TT15) ..... $3299起
- 十七天十四晚雲南西藏之旅 (T17) ..... $3399起
- 十七天十五晚新絲綢之路－南疆勝地 (SK17) ..... $3599起

不同行程，不同出發日期，不同團費，不同優惠請來電查詢及索取2010年精美旅遊冊

十七天新絲綢之路－南疆探勝 (SK17)
暢遊：－上海，烏魯木齊，吐魯番，喀什，敦煌，莫高窟，嘉峪關，蘭州，西寧，青海湖
最高優惠$350/每人 (2月28日前報名)
團費 $3599起 (團費不包括國際機票)
出發日期：05/11, 05/25, 06/15, 06/29, 07/13, 07/27, 08/10……
特色
烏魯木齊：天山、天池、新疆博物館、
吐魯番：坎爾井、高昌古城、火焰山、新疆歌舞
喀什：香妃墓、大巴扎、三仙洞、卡拉庫里湖
敦煌：莫高窟參觀、陽關遺址、鳴沙山、月牙泉、敦煌博物館
嘉峪關：嘉峪關長城
蘭州：炳靈寺、劉家峽、黃河第一橋
西寧：塔爾寺、青海湖、博物館
餐飲風味：
上海：沔派菜
烏魯木齊：清真宴
吐魯番：烤全羊
蘭州：牛肉拉麵
西寧：青海火鍋宴
行程
第一天：美國－上海
第二天：上海
第三天：上海－烏魯木齊
第四天：烏魯木齊－吐魯番－烏魯木齊
第五天：烏魯木齊 [天山]－喀什
第六天：喀什
第七天：喀什－烏魯木齊
第八天：烏魯木齊－敦煌
第九天：敦煌 [莫高窟]
第十天：敦煌 － 嘉峪關
第十一天：嘉峪關 － 蘭州
第十二天：蘭州
第十三天：蘭州－西寧
第十四天：西寧
第十六天：上海
第十七天：上海－美國

九天七晚 [BR9]
江南芳蹤探勝逍遙游
奉化、紹興、杭州，烏鎮、無錫、木瀆、上海
出發日期：03/27，04/05，04/15
$1177 (團費$759起－稅$85＋燃油附加費$223)
特色
奉化：杭州灣跨海大橋、奉中正故居
紹興：乘坐烏篷船遊東湖、沈園
杭州：西湖、岳王廟、清老街、浙江省博物館、
烏鎮：江南水鄉
無錫：鼋頭、太湖珍珠館
木瀆：江南古鎮
行程
第一天：美國－－上海
第二天：上海－嘉善
第三天：嘉善－杭州灣跨海大橋－奉化－紹興
第四天：紹興－杭州
第五天：杭州－烏鎮－無錫
第六天：無錫－木瀆－上海
第七天：上海
第八天：上海
第九天：上海－－美國

2010春假特價團
北京奧運會場館、上海、華東特價團 [B8A]
八天六晚 北京、上海、蘇州、無錫、杭州
出發日期：03/21,03/25,04/02,04/16
費用包括：洛杉磯出發國際機票，中国境內機票，稅，燃油附加費
$967起 (團費$869起－稅$85－燃油費$223)
北京奧運會場館、承德、天津、上海價團 [B8S]
八天六晚 北京、承德、天津、上海
出發日期：03/28，04/11，04/21
費用包括：洛杉磯出發國際機票，中国境內機票，稅，燃油附加費
$1067起 (團費$759起－稅$85－燃油費$223)
2010豫，魯，江蘇古文化名城特價之旅 [BC12]
中原地區高速公路网綫，此行程爲欲求深入中華文化精髓，及欣賞牡丹花期會人士而設計
十二天十夜---無錫、徐州、泰安、曲阜、開封、安陽、洛陽、登封、徐州、南京、上海
出發日期：04/08, 04/11
費用包括：洛杉磯出發國際機票，稅，燃油附加費
$1999 (團費$1721－稅$70－燃油費$208)

格蘭 PRINCESS CRUISES 遊輪
- 加勒比海陽光海灘8天之旅..$ 400起
- 阿拉斯加冰河巡航8天之旅.$ 439起
- 墨西哥蔚藍海岸歡樂8天遊..$ 380起
- 巴拿馬運河壯觀神奇之旅 11天至15天.....$ 939起
- 地中海異域風情12天之旅....$1153起
- 童話美景北歐／俄羅斯10天$1450起

以上價格不包括港口稅，機票及政府稅，歡迎來電查詢

買東方航空公司洛杉磯－上海來回機票 送 上海兩晚豪華酒店 (兩人成行) 機票加酒店$499起+稅

代理 東航、南航、國航機票 歡迎垂詢

各旅遊客人在中國等地的一切購物行爲均由客人自負，與本公司無關。如購買假劣品而受，可能會違反美國法例。Please take caution and rely on your own judgment when purchasing goods in China. While there are many reputable and trustworthy merchants overseas, there are also many merchants who may misrepresent their goods. Additionally, the importation of imitation goods into the United States may infringe upon U.S. patent and trademark registration. It may also be a violation of U.S. customs laws. TOUR PARTICIPANTS ARE RESPONSIBLE FOR THEIR OWN PURCHASES IN CHINA.

可以自組旅行團，本公司提供粵語導遊，享受與親友自成團體的樂趣。以上團體，不同出發日期，有不同的價格，均以本公司行程表為準，本公司專業人員精通國、粵、英語，歡迎來電查詢。